

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNITIONS NEWYORK

NOV 1 1991

REFERENCE:

NV/91/50

UN/ISIA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Chile and of Seychelles to the United Nations.

30 October 1991

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Chili et des Seychelles auprès de l'Organisation.

30 octobre 1991

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA DE CHILE ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA DE SEYCHELLES ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Nueva York, 30 de octubre de 1991.

Excelencia,

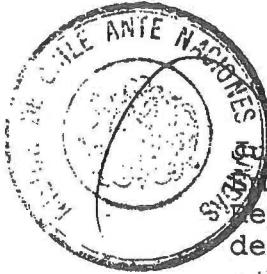
Tenemos el honor de informarle que los Gobiernos de la República de Chile y de la República de Seychelles han emitido hoy un Comunicado Conjunto con motivo del establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países cuyo texto es el siguiente:

"Los Gobiernos de la República de Chile y de la República de Seychelles, convencidos de que la mejor forma de fortalecer la paz y la seguridad internacional es a través del entendimiento, cooperación y relaciones amistosas entre Naciones, han decidido establecer relaciones diplomáticas formales, a nivel de Embajadores concurrentes, a partir del 30 de octubre de 1991. Estas se harán conforme con la Convención de Viena de Relaciones Diplomáticas de 1961.

Ambos Gobiernos expresan su confianza de que este acuerdo contribuirá a fortalecer la cooperación mutua en el ámbito económico, comercial y cultural entre dos países que comparten los mismos objetivos y metas de promoción de la paz, la democracia, la justicia y la solidaridad en sus relaciones, conforme a la práctica y a los principios del Derecho Internacional".

Al Excelentísimo Señor
Don Javier Pérez de Cuéllar
Secretario general de las
Naciones Unidas
Nueva York

Solicitamos a Su Excelencia que se circule esta comunicación como un documento de Naciones Unidas, y aprovechamos la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.



Juan SOMAVIA
Subajador
Representante Permanente
de Chile

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Somavia".



Marc Michael MARENKO
Encargado de Negocios a.i.
Representante Permanente
Alternativo de Seychelles

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Marc Michael Marenko".

PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF SEYCHELLES
UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF CHILE TO THE
UNITED NATIONS

New York, 30 October, 1991.

Sir,

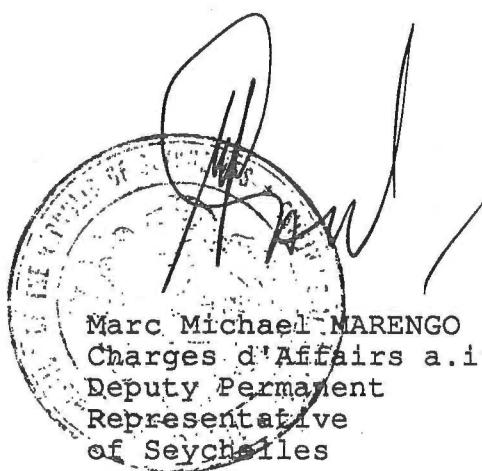
We have the honor to inform you that the Governments of the Republic of Seychelles and the Republic of Chile today have subscribed a protocol concerning the establishment of diplomatic relations between the two countries, the text is as follows:

"The Governments of the Republic of Seychelles and the Republic of Chile, convinced that the best way to strengthen peace and international security is through understanding, cooperation and friendly relations between Nations, have decided to establish formal diplomatic relations, at the level of non-resident Ambassadors, effective 30 October, 1991. These relations will be in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961.

Both Governments express their confidence that this agreement will contribute to strengthening of mutual cooperation in the economic, commercial and cultural areas between two countries which share the same objectives and goals of promoting peace, democracy, justice and solidarity in their relations, in accordance with the rules and principles of International Law".

His Excellency
Mr. Javier Pérez de Cuéllar
Secretary General of the
United Nations
New York

We would request Your Excellency to circulate this communication as a United Nations document, and we take this opportunity to renew to Your Excellency, the assurances of our highest consideration.



Juan SOMAVIA
Ambassador
Permanent Representative
of Chile

